

新闻稿

欧瑞康化学纤维亮相 2014 ITMA Asia + CITME 展览会

50 年中国纺织工业的合作伙伴

从先锋到市场领导者：尖端科技和世界上最大的纺织品生产商如何共同叙写一个成功故事

雷姆沙伊德/上海，**2014 年 6 月 16 日 - 1964 年和 1966 年**，巴马格和纽马格也就是今天的欧瑞康化学纤维事业板块的业务单位第一次向中国提供机械技术。**50 年来**，这位出口中国的先驱者被尊为高科技制造商，也是中国纺织工业可靠的合作伙伴，这使得拥有“德国制造”技术的欧瑞康跻身全球化学纤维行业前列。

前往 2014 亚洲 ITMA 和 CITME 纺织机械展览会的参观者可以参加欧瑞康化学纤维重要的周年庆。共同庆祝与中国纺织企业的 50 年的合作友谊。半个世纪以来，该公司一直协助中国建立化纤纺纱厂。以雷姆沙伊德为基础的 Barmer 机械股份公司（简称“巴马格”）德国的管理人员，早在上世纪 60 年代就为今天与世界上最大的聚酯和聚酰胺生产商保持良好的业务关系奠定了基础。不久之后，1966 年纽马格紧随其后。

1978 年中国开始实行改革开放政策，巴马格又作为第一批德国的机械工程公司之一，被邀请参加关于化学纤维和纺织工业投资的会谈。毋庸置疑，对于德国公司来说已经知道“关系”的概念对于打开中国国门来说是多么地重要。这许多年前成功踏进这个巨大国家的第一步为今后的关系打下了良好的基础。

“关系”今天仍然起着重要的作用

一个巴马格的代表开始建立个人关系网络是如此的重要。他在 1959 年跟随一个工业代表团到中国旅行的五周时间里，他与官方接触进行了初步谈判。这些促成了在 1964 年通过和当地伙伴合作，第一次将机械部件运送到中国。仅仅两年后，纽马格也完成了它的首次订购。

随后的几十年里，讲述了一个引人入胜的关于成功建立合作伙伴关系以及中国纺织业的惊人崛起的故事。成功的道路并不总是平坦的，但是恒久发展的关系、人们的远见卓识以及面向未来的机器技术那些令人信服的特性，都有助铺平道路。另一个重要的步骤是巴马格于 1973 在香港建立了远东代理，积极参与并组织座谈会、研讨会、展览及中国的贸易展览会。反之亦然，许多中国代表团应邀到德国参观从而对雷姆沙伊德的创新有一个更直观的印象。这些密切接触 - 包括与中国纺织部接触 - 终于于 1983 年在上海和无锡促成了关于机械工程的第一个合作协议。

合作伙伴晋升为市场领导者

这些合作协议后来被扩充，正因为如此，巴马格主要在变形机和化纤纺纱厂领域成为在中国大陆投资首选的合作伙伴。依靠科技，市场份额迅速达到 80%。很快就有一半的公司的年营业额间或来自中国市场。采用巴马格和纽马格的现代技术和要诀，中国合作伙伴公司在中国成为具有领导地位的机械生产商。这种发展是由 1995 年和 1996 年在上海和无锡建立的合资企业来加固基础的。

进入新千年以来，中国纺织业以 20% 以上的年增长率成为全球纺织市场的龙头老大。以中国不断增长的实力来看，巴马格的资源越来越集中在中国。里程碑就是 2002 年、2006 年在苏州工业园区建立了公司和工厂，直到 2009 年，从德国到中国连续传输着变形机和机械生产、研究和开发的成果。2012 在上海新亚洲总部的开幕标志着公司成功路上又向前迈进了一步。

一个拥有 840 个雇员的“本地玩家”

今天，欧瑞康化学纤维拥有约 840 名员工，分别在北京、上海、苏州、无锡、香港的工厂里。因此可以说是一个真正的“本地玩家”。欧瑞康巴马格及欧瑞康纽马格引领着各自的基本产品市场。中国现在不仅是化学纤维事业板块的最大市场，同时也是整个欧瑞康集团的最大市场，每年贡献集团总营业额的 30% 左右。

这种关系变得越来越重要，完全基于互利互惠。在过去 50 年的时间里，无数的高级工业代表已经多次证明在中国的创新型机技术和合作的精神，在推进中国纺织工业的发展进程中发挥了关键作用。由于能源效率和自动化，提高了纤维和纱线的质量，产量和生产力的标准，也降低了成本。这一直在推动中国迈向全球纺织市场的前列，它提供的批量生产制造的解决方案和优质的纺织产品也越来越多地运用到技术创新。“作为一个技术开拓者，我们的合作精神、我们的责任、我们的能力都是优点，我们的目标是在未来得到证明，同时我们也会为我们的中国合作伙伴提供灵活、高效的解决方案，使他们能够实现自己的目标和满足今天、明天的挑战——为了一个长期的双赢局面。”欧瑞康化学纤维首席执行官 **Stefan Kross** 如是说。

更多资讯请联系：

André Wissenberg
市场和企业传讯负责人
欧瑞康化学纤维事业板块
电话：+49 2191 67 2331
传真：+49 2191 67 1313
andre.wissenberg@oerlikon.com
www.oerlikon.com/manmade-fibers

关于欧瑞康

欧瑞康(SIX:OERL)是一家专注于机械制造与设备工程的全球高科技工业集团公司。公司为包括化纤生产、传动系统、真空、表面处理与先进纳米科技等诸多领域提供创新的工业解决方案与尖端技术。作为瑞士的跨国企业，欧瑞康有着一百多年的历史，旗下员工约 15,500 名，超过 150 个业务分支机构遍及全球 35 个国家，2013 年完成形式销售额 36 亿瑞士法郎。2013 年，欧瑞康形式研发资金投入达 1.46 亿瑞士法郎，拥有 1,200 多名致力于研发未来产品与服务的专业人员。在绝大多数所涉及业务领域的全球细分市场，欧瑞康均占据了数一数二的位置。

关于欧瑞康化学纤维

欧瑞康化学纤维拥有欧瑞康巴马格和欧瑞康纽马格两大产品品牌，制造长丝纺丝系统、加弹机、BCF 系统、短纤纺丝系统以及人造草坪系统，占据全球市场中的领导地位 - 作为工程服务供应商 - 提供覆盖整个纺织增值链的解决方案。欧瑞康集团注重未来，各板块专注节能及可持续技术的研发。产品范围进一步扩展，包括了聚缩系统及其重要专件。至此，公司可满足整个工艺过程 - 从最初的熔体到加弹丝线。欧瑞康巴马格的主要市场位于亚洲，而欧瑞康纽马格的主要市场位于美国、土耳其和中国。相对应地，欧瑞康巴马格与欧瑞康纽马格共拥有近 2,500 名员工，欧瑞康化学纤维的产品、销售网络和服务机构遍布全球 120 个国家。公司研发中心位于德国雷姆沙伊德、新明斯特以及开姆尼斯。具备高度专业素质的工程师们以及技术人员为未来的世界研发具有创新和领先技术的产品。